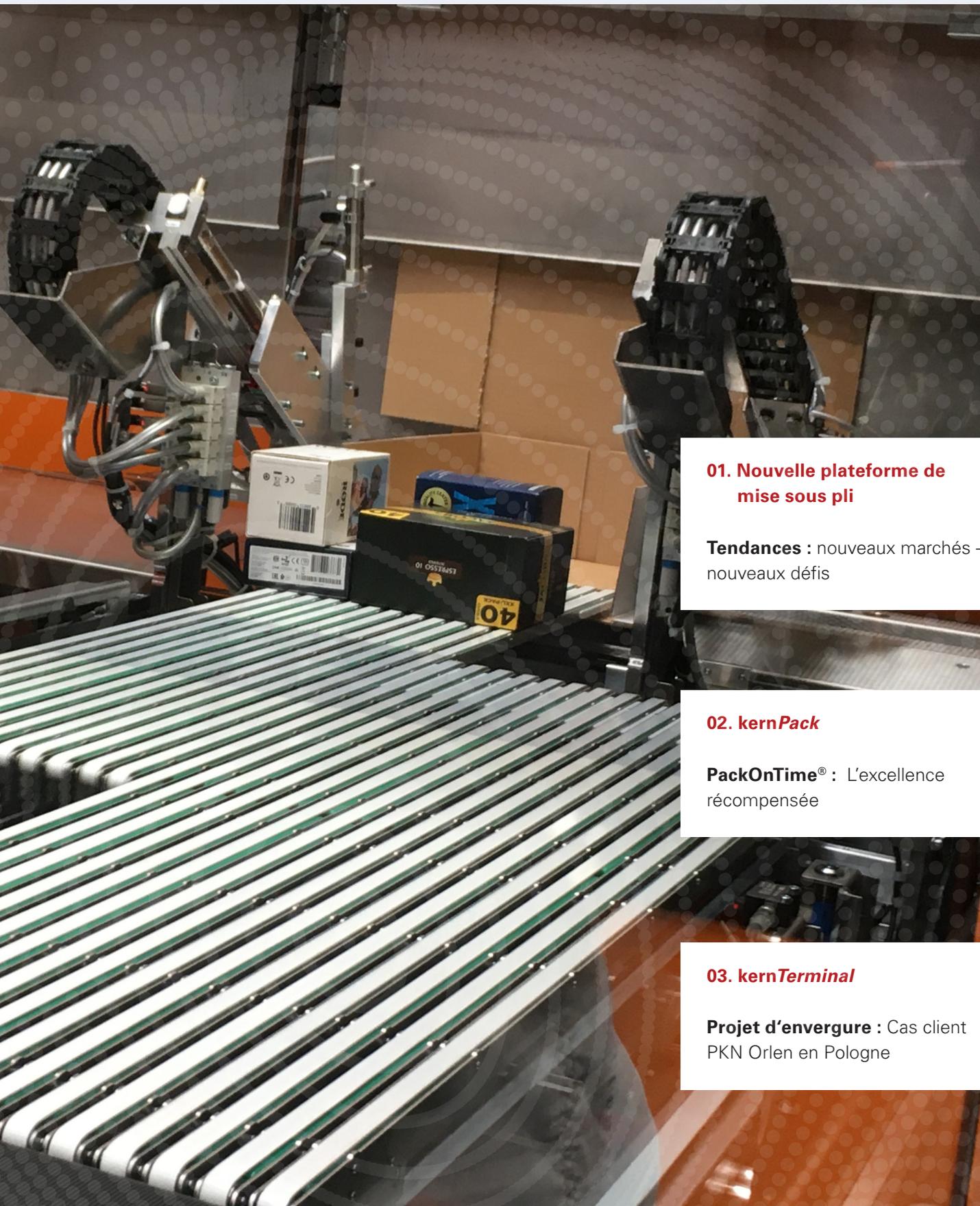


Édition 02/2021

Le magazine du groupe Kern

# best of kern



## 01. Nouvelle plateforme de mise sous pli

**Tendances** : nouveaux marchés - nouveaux défis

## 02. kernPack

**PackOnTime®** : L'excellence récompensée

## 03. kernTerminal

**Projet d'envergure** : Cas client PKN Orlen en Pologne

# Editorial



## Chers lecteurs, chères lectrices

La richesse de notre passé nous permet d'envisager l'avenir avec force et confiance. L'année prochaine, notre entreprise fêtera fièrement son 75<sup>e</sup> anniversaire. 75 ans au cours desquels notre famille a su développer ses activités.

Notre objectif premier aujourd'hui est d'assurer l'avenir : celui de l'entreprise et de ses salariés. Toutes les épreuves traversées dans le passé, les changements profonds qui ont été opérés, nous donnent le courage et la volonté de demeurer plus que jamais un acteur majeur sur nos marchés. La nouvelle génération Kern est aujourd'hui présente dans l'entreprise.

En tant qu'entreprise familiale de taille moyenne, nous sommes confrontés à de grands challenges.

Depuis quelques années, la communication se digitalise, ce qui rend la production d'une grande partie du courrier papier superflue. Notre défi aujourd'hui consiste à continuer d'utiliser nos compétences de manière profitable dans cet environnement en pleine mutation. Notre longue expérience technologique nous a permis de développer des solutions compétitives jusque dans le nouveau secteur du commerce électronique. Le PackOnTime® et les bien-nommées consignes intelligentes font partie des réponses à ce défi. Les smart terminaux Kern sont des casiers automatisés utilisés par exemple pour le retrait ou le dé-

pôt de colis en dehors des heures d'ouverture des magasins.

Le financement de tels projets est également un effort entrepreneurial majeur. Il est donc important d'entretenir de bonnes relations avec des banques qui s'identifient également à notre environnement de marché. Afin de générer une croissance saine et contrôlée, il est essentiel que notre gamme de produits continue à répondre aux besoins des clients.

Dans cet esprit je demeure

Uli Kern

Président et directeur général



# Contenu

## Fréquence de publication:

Le magazine "best of Kern" est publié deux fois par an et envoyé gratuitement aux clients, aux personnes intéressées par nos domaines d'activité ainsi qu'aux employés du groupe Kern.

## Editeurs:

Kern AG, CH-3510 Konolfingen

## Édition et conception:

Kern Groupe Marketing

Mise en page: G&B, Langnau

Impression: Mikro + Repro AG, Dättwil



## Droits d'auteur et crédits photographiques:

Tous droits réservés. Les droits des graphiques, images et marques utilisés sont la propriété de leurs propriétaires respectifs. Le droit d'auteur des contributions appartient à l'éditeur. La reproduction ou le traitement électronique, y compris d'extraits, ne sont autorisés qu'avec le consentement exprès de l'éditeur.

**„best of kern“ existe également en version digitale**



## Sujets d'actualité



### Nouvelle plateforme de mise sous pli

Nouveaux marchés - nouveaux objectifs

5



### kernPack

PackOnTime - L'excellence récompensée

10



### kernTerminal

Cas client PKN Orlen

14

## Table des matières

Éditorial .....	2
Table des matières .....	3
DOXNET 2021 - Le rendez-vous de l'industrie .....	4
<b>kernMail</b>	
Nouvelle plateforme de mise sous pli .....	5
Système de mise sous pli en action.....	8
<b>kernPack - PackOnTime</b>	
Prix allemand de l'emballage.....	10
Prix Green Business.....	11
<b>kernTerminal</b>	
Parcel + Post Expo 2021.....	12
PKN Orlen: déploiement des consignes automatisées Kern.....	14
<b>Coup d'œil sur Berne, la capitale</b> .....	16

# Conférence professionnelle & salon

## Le rendez-vous annuel de l'industrie

**La 23e conférence & exposition DOXNET a prouvé cette année encore qu'elle était incontournable dans le calendrier des professionnels du document. Avec plus de 500 inscrits, les attentes du comité directeur ont été largement dépassées.**

L'organisation de l'évènement était parfaite : la qualité et l'attractivité de cet évènement n'ont pas été affectées par la pause forcée de 803 jours. L'envie de « vrais » échanges après une si longue période était clairement perceptible chez les participants. Lors de son discours de bienvenue, le président et client Kern, Udo Schäfer (ITERGO à Düsseldorf) est de-

meuré un instant muet devant l'auditoire : le nombre d'inscriptions avait explosé au cours des dernières semaines, et le soulagement était immense : l'énorme effort d'organisation réalisé était ainsi largement récompensé.

Le parc des expositions a enregistré à nouveau un record de fréquentation. Les entreprises présentaient leur offre sur leurs stands et répondaient aux questions des visiteurs du salon. La conférence annuelle s'est terminée par l'assemblée des membres. Neuf membres de l'ancien comité directeur ont été réélus : Gabriele Grosse (DOXNET), Daniela Kirsch (Artic Paper), Stefan Hunkeler (Hunkeler AG), Christian Kempf (Atruvia), René Schumann (Canon), Udo Schäfer (IT

ERGO), Stefan Wagner (Compart), Axel Both (Datenpartner) et Rainer Rindfleisch (CEO Kern GmbH) font à nouveau partie du comité directeur. Martin Metzger (Allianz) et Steffen Baumann (DATEV) y ont été nouvellement élus. La société

Kern est présente à cette manifestation depuis de nombreuses années. En 2021, Kern était à l'honneur avec une présentation de Stefan Wüthrich, PDG de Kern AG. Il a accueilli de nombreux auditeurs intéressés par sa présentation intitulée „One Platform - One company“ dans une salle de conférence très fréquentée. Il a détaillé la stratégie du groupe, identifié les défis à relever sur les marchés existants et présenté différentes solutions. La mise sous pli demeure la discipline reine de Kern ; cependant, depuis plusieurs années maintenant, la société s'est aussi forgée une solide réputation dans de nouveaux secteurs d'activité. Globalement, Kern est bien positionnée face à un marché qui évolue rapidement (mot-clé : numérisation).

[www.doxnet.de](http://www.doxnet.de)



Steffen Baumann, Daniela Kirsch, Axel Both, Udo Schäfer, René Schumann, Gabriele Grosse, Stefan Hunkeler, Martin Metzger, Christian Kempf, Stefan Wagner, Rainer Rindfleisch

## Des traitements rapides et simples

# Nouvelle plateforme de mise sous pli.

### Les nouveaux marchés offrent de nouveaux défis

L'économie est en pleine mutation. Le regroupement des acteurs du marché, la numérisation croissante et les nouveaux volumes de mise sous pli qui en résultent, rendent les applications plus petites et plus personnalisées. Kern AG, toujours à l'écoute des nouveaux besoins de ses clients, a adapté sa gamme de systèmes de mise sous pli pour répondre aux évolutions du marché. Avec la

Kern 1600 et la Kern 3200, deux lignes de produits ont été créées qui prennent en compte de manière optimale les nouvelles exigences des clients.

Kern AG a analysé le marché avec précision, a échangé longuement avec ses clients et a développé sur cette base un concept de système visionnaire et évolutif. Grâce à cette notion de plate-forme, le client dispose,

avec les séries Kern 1600 et Kern 3200, de deux catégories de solutions de mise sous enveloppe dont les performances sont différentes. Ces systèmes de mise sous pli ont été développés aussi bien pour le marché des documents transactionnels que pour celui, très exigeant, des documents de marketing direct. Elles sont conçues pour traiter des volumes de plis moyens à élevés. Ces solutions sont mul-



tiformats – avec, en standard, le changement automatique simple et rapide des enveloppes.

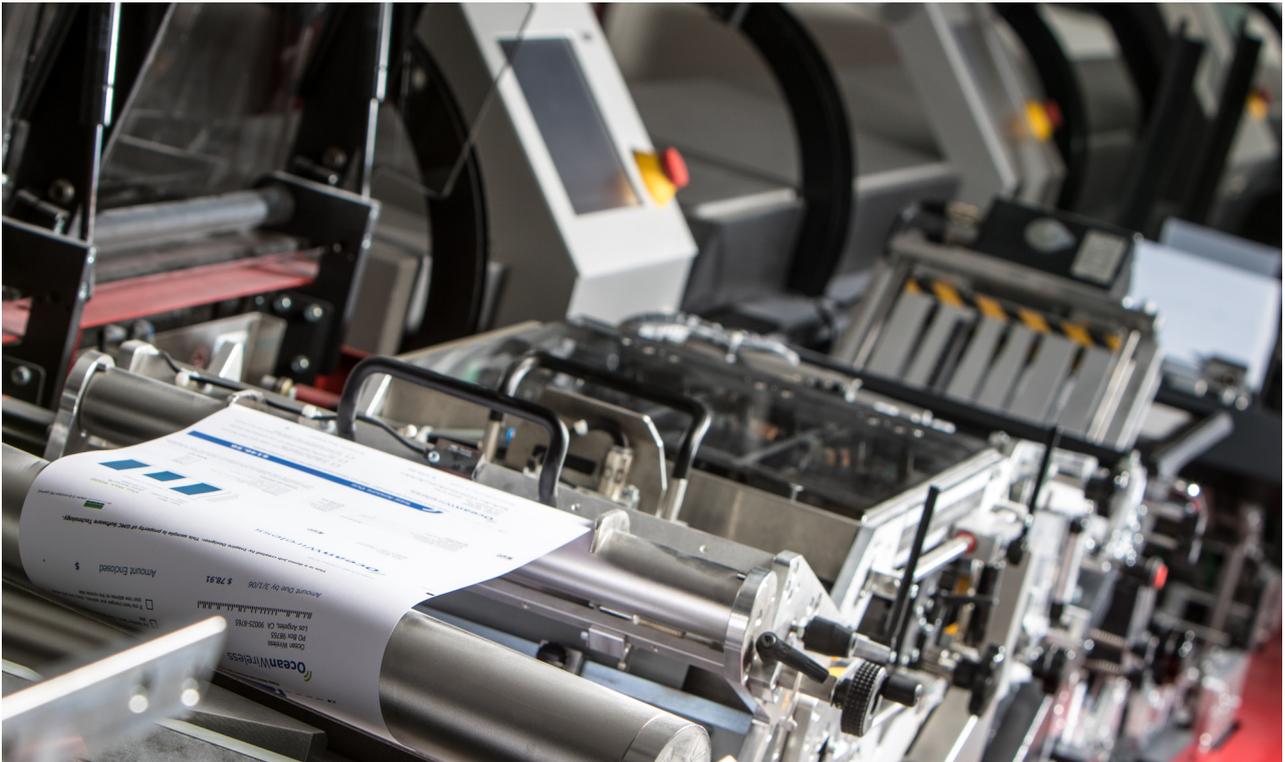
Sur la base des exigences du client et de la planification de sa production, il peut choisir parmi les différentes solutions proposées, le système optimal avec le meilleur rapport qualité/prix. De plus, les clients peuvent obtenir un upgrade de vitesse pour une durée limitée, en cas de pics de production par exemple ; ce que

nous appelons „speed as a service“. Les clients gagnent encore en flexibilité avec leur équipement

Kern dans le traitement de leurs plis. Ces merveilles de technologie et d'efficacité répondent à presque tous les souhaits des clients. La mise sous pli est facilitée : modularité et productivité sont accessibles à tous. Si les besoins des clients évoluent, leurs solutions de mise sous pli existantes peuvent être adaptées

ou complétées rapidement et facilement. Les systèmes de mise sous enveloppe se distinguent par leur compatibilité totale avec les installations existantes. Haute performance, confort d'utilisation maximal, temps de passage rapide d'une application à une autre et pilotage intuitif simple sans avoir à tourner autour du système sont d'autres atouts appréciés. La fabrication suisse vous garantit des solutions stables et durables.





### Les nombreux avantages pour l'utilisateur

Tout en un - les deux plateformes de mise sous pli possèdent la même interface utilisateur. Les opérateurs peuvent, après une formation rapide, travailler facilement sur tous les différents systèmes. Les clients bénéficient en outre de prestations de service professionnelles et complètes à partir d'une unique source quel que soit le système. Cela permet également de répondre rapidement aux exigences des clients.

### Base informatique : logiciel central Sphera

Avec la suite logicielle Sphera, le système est entièrement intégré dans la famille de produits Kern. Avec mailFactory®, les systèmes

de mise sous pli Kern offrent un suivi complet des envois. À des fins d'analyse, les données importantes pour la mise sous pli sont enregistrées en permanence

dans une base de données afin de pouvoir établir ultérieurement des rapports.

### Aperçu de la gamme de produits

#### Kern 1600

Cette solution multi canal permet de traiter un grand nombre d'applications différentes.

#### Kern 3200

Ces systèmes de mise sous pli multiformats à grande vitesse, très flexibles, possèdent deux margeurs d'enveloppes pour un passage rapide d'une application à une autre.

#### Kern 3600

Ce système de mise sous pli à haut rendement offre une utilisation simple, une grande flexibilité et un rendement très élevé.



## Atruvia AG : Mise à jour rapide et simple de son parc machines pour bénéficier des dernières avancées technologiques

**Le prestataire de services informatiques mise sur trois Kern 3600 et sécurise son investissement.**

Trois solutions Kern 3600 ont remplacé trois Kern 3500 : Avec ce nouvel investissement au sein

de son parc de machines, Atruvia AG (anciennement Fiducia & GAD IT AG) a augmenté la capacité de production de ses systèmes pour leur permettre de répondre aux besoins actuels et futurs. Depuis septembre 2021, Atruvia AG opère sous un nouveau nom ; c'est à cette époque que la décision d'acquérir les trois Kern 3600 a été prise.

Le prestataire de services informatiques des banques populaires et des banques Raiffeisen allemandes a remplacé la plus ancienne Kern 3500 par un système Kern 3600 sur chacun de ses sites de Karlsruhe, Münster et Berlin. Dans le cadre du renouvellement

et de la mise à niveau qui en a découlé, les composants d'entrée et de sortie existants et déjà renouvelés ont été conservés pour la Kern 3600.

Les avantages de cet investissement sont évidents : tout en conservant les modules d'entrée et de sortie des Kern 3500, Atruvia AG dispose désormais de la technologie la plus récente. Le saut technologique est important, mais l'investissement nécessaire à la transformation est minime : Les matériaux tels que les documents, les encarts et les enveloppes sont compatibles et ne doivent pas être adaptés, le contrôle de lecture

reste le même, tandis que l'opérateur peut utiliser l'interface intuitive très facilement : Il n'est pas nécessaire de réapprendre à installer et à changer les applications, les formats de papier et les autres étapes de travail, ce qui garantit une transition douce et rapide.

Grâce à ces upgrades, les composants électriques et électroniques sont « up to date »; ils peuvent être modifiés ou remplacés sur place et seront efficaces à long terme. Le remplacement d'une Kern 3500 par un Kern 3600 est possible en une journée.

En termes de simplicité d'utilisation, de grande flexibilité et de performances, la Kern 3600 se situe dans le peloton de tête du marché. La fiabilité et la haute disponibilité étaient déjà les points forts du modèle précédent ; la Kern 3600

a été perfectionnée dans tous les domaines. La cadence maximale peut atteindre 27 000 mises sous pli par heure. Les réglages de l'installation ont tous été automatisés,

ce qui permet de réduire au minimum les temps d'arrêt en cas de changement d'application. L'accès au système a encore été simplifié pour l'opérateur.

## À propos d'Atruvia AG

Atruvia AG est le partenaire en numérisation du Coopérative Finance Group et un expert dans le domaine de la banque et des technologies de l'information. L'entreprise a son siège administratif à Karlsruhe et à Münster et des succursales à Munich, Francfort et Berlin. Au cours de l'exercice 2020, elle a enregistré un chiffre d'affaires de 1,37 milliard d'euros.

Dans le secteur d'activité de traitement des documents, Atruvia AG est l'un des principaux acteurs du marché allemand. Elle traite notamment les justificatifs de titres, les fiches de paie, les factures ou les mailings. Pour les entreprises qui impriment encore elles-mêmes, Atruvia AG se positionne en tant que partenaire de back-up – pour tout événement imprévu, pour les pics de production ou en tant que prestataire de services complets.

[www.atruvia.de](http://www.atruvia.de)



# PackOnTime® est en tête de liste !

**Institut allemand de l'emballage : le top d'or !  
15 médailles d'or décernées pour des innovations exceptionnelles.**

**Les lauréats du German Packaging Award 2021 - 52 innovations exceptionnelles dans le domaine de l'emballage reçoivent le Prix allemand de l'emballage. Kern AG est lauréat dans la catégorie des machines d'emballage avec PackOnTime 2box.**

Le Panthéon des meilleures innovations en matière d'emballage s'est enrichi de 15 solutions exceptionnelles. Les prix décernés ont été annoncés le 28 septembre 2021 dans le cadre du salon FACHPACK. Le jury indépendant du Prix allemand de l'emballage récompense par des médailles d'or les innovations particulièrement novatrices parmi les lauréats.

**Kern AG est gagnant dans la catégorie des machines d'emballage avec PackOnTime 2box.**

Le prix récompense une solution d'emballage brevetée ultra polyva-

lente pour les boîtes d'expédition. En effet, le système détermine le volume de l'emballage à créer en fonction de la géométrie des produits à emballer, sélectionne la plaque de carton ondulé appropriée dans un stock de différentes tailles, la découpe, la perfore et la plie individuellement, la façonne, y insère les produits à expédier et scelle le colis ainsi réalisé.



Thomas Plattner (Directeur de la Business Unit kernPack), Bruno Guanzioli (Directeur Marketing & Ventas kernPack), Rainer Rindfleisch (PDG, Kern GmbH)

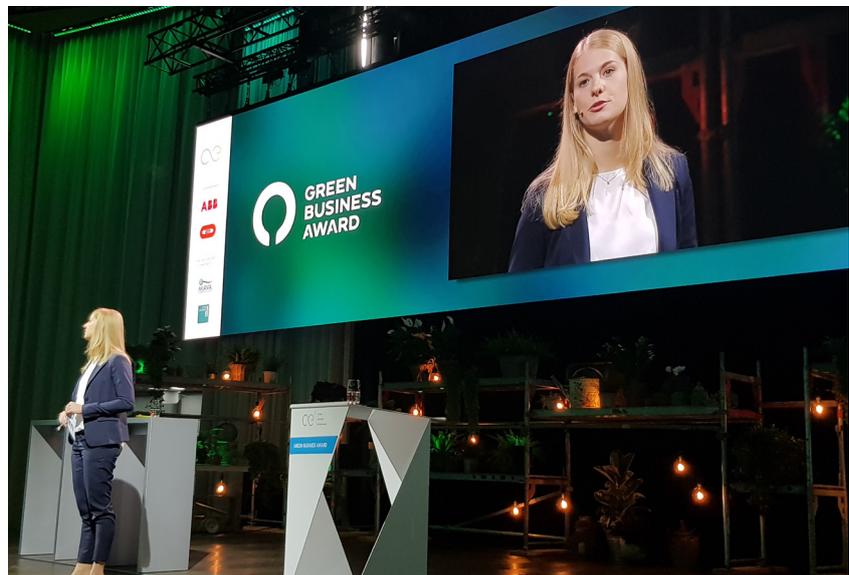
## PackOnTime® est finaliste du Green Business Award

**Green Business Award – La plus importante distinction environnementale en Suisse – Durabilité et succès. Est-ce possible ?**

Oui ! Kern l'a clairement démontré avec son système d'emballage à la demande, finaliste cette année du „Green Business Award“. Parce qu'un emballage intelligent est primordial pour les achats en ligne. Le commerce électronique est en plein essor. Encore plus depuis le début de la crise du Coronavirus. Les livres, les vêtements et la plupart des produits sont souvent livrés à domicile dans des colis surdimensionnés avec de plus, de la garniture de calage en plastique. Pour lutter contre ce phénomène nuisible pour l'environnement, l'entreprise familiale bernoise Kern AG a cherché des alternatives. Il y a trois ans, l'idée est devenue réalité avec la création d'un système d'emballage à la demande : „Pack-OnTime 2box produit des emballages personnalisés qui ne nécessitent aucun matériau de calage“. Dans un processus entièrement automatisé, les marchandises sont mesurées et les données sont transmises à la machine, qui va fabriquer un emballage adapté en carton ondulé recyclé. Et ce, toutes les sept secondes. Les

avantages durables sont évidents : des emballages plus petits, moins de volume à transporter, moins de camions sur les routes. Et le client final n'a pas à s'occuper de matériaux de remplissage nocifs. Avec deux autres finalistes, l'équipe kernPack a été soumise à un processus de sélection minutieux et a pu présenter sa solution au public lors de la Conférence des Entrepreneurs (CE<sup>2</sup>) qui s'est tenue

mi-septembre 2021 au Kursaal de Berne. Kern est fier de faire partie du top 3 des 40 entreprises qui allient succès économique et impact écologique. Il ne peut y avoir qu'un seul gagnant : Au final, c'est le groupe Designwerk qui est reparti vainqueur avec son offre de camions électriques Futuricum. Néanmoins, l'équipe est fière de ce qu'elle a accompli dans cette importante compétition.



### À propos du Green Business Award

Le "Green Business Award" récompense les entreprises innovantes qui allient succès économique et réduction de l'impact écologique. Un processus de sélection unique via des associations économiques nationales et des organisations environnementales garantit que les solutions les plus innovantes sont identifiées chaque année. Avec le "Green Business Award", "Green Business Switzerland" met l'accent sur le lien positif entre le succès entrepreneurial et les activités durables. Des acteurs centraux de l'économie et de la protection de l'environnement sont à l'origine de cette coopération tournée vers l'avenir.

[www.greenbusinessaward.ch](http://www.greenbusinessaward.ch), [www.ce2.ch](http://www.ce2.ch)

# Parcel + Post Expo 2021



## La nouvelle génération de consignes automatisées



**Une nouvelle édition de Parcel & Post Expo s'est tenue du 12 au 14 octobre 2021 au centre d'exposition et de congrès de Vienne (Autriche).**

A cette occasion, le format présentiel a été réintroduit (l'année dernière, Post Expo s'était tenu uniquement en version virtuelle en raison des restrictions imposées par la COVID-19) et combiné avec le format distanciel afin d'atteindre un public plus large de professionnels.

La société Kern AG participait au salon. Son stand était conçu

comme un espace ouvert sans cloisons, de sorte que tous les visiteurs pouvaient découvrir les consignes automatisées exposées. Parmi les consignes colis Kern, deux solutions permettaient aux visiteurs de découvrir de nombreuses fonctionnalités nouvelles.

Sur le côté gauche, Kern exposait une solution composée d'un module de consigne froid (FrigiCity) avec une unité de commande et de plusieurs modules de consignes secs (City). La même unité de commande est utilisée pour faire fonctionner les deux types de modules, ce qui permet de gagner de

l'espace et de réduire les coûts. Certains clients de Kern, comme les supermarchés Eroski, ont opté pour ce modèle.

De plus, dans une des consignes City, des stations de chargement amovibles avaient été installées. Kern a en effet développé un logiciel permettant d'utiliser ce module de manière polyvalente : si les clients ont besoin de recharger leurs téléphones portables, leurs tablettes, etc. mais qu'ils ne disposent pas d'endroit équipé d'une prise électrique, alors l'application leur permet de commander un chargeur nomade à

la consigne automatisée la plus proche; un code pour le retrait est envoyé et une station de chargement mise à disposition pour le client. Lorsque la station de chargement a été utilisée, la personne retourne à la consigne et indique via l'application qu'elle veut retourner le chargeur. Elle reçoit alors un nouveau code qui ouvre la porte et lui permet de redéposer la station de chargement. Outre ce terminal, Kern AG a également présenté lors de ce salon la nouvelle consigne Home à 13 casiers (HT13) en mode de fonctionnement BLE. Il s'agit d'une consigne colis automatisée dotée de la technologie Bluetooth, sans besoin d'écran et que les services de courrier, les techniciens de service ... peuvent utiliser via une application. La technologie Bluetooth permet de réduire la consommation d'énergie et le poids et de limiter les opérations

de maintenance. Enfin, le visiteur pouvait voir sur un écran les différentes installations déjà en fonctionnement et illustrant les multiples applications des consignes automatisées.

Le dernier jour de l'exposition, Juan Lozano, PDG de Kern Sistemas, a fait une présentation dans le cadre du programme de conférences „La meilleure stratégie pour rester compétitif lors de la livraison du dernier kilomètre“. La conférence a eu lieu dans le cadre de l'Expo. Le titre de sa présentation était „Analyse économique des casiers publics et privés“. Il a analysé la pertinence des casiers publics et privés à l'aide de différents indicateurs économiques.

PackOnTime® a également été présenté lors du salon. Une maquette a permis d'expliquer précisément aux visiteurs le fonc-

tionnement de cette solution. De plus, une animation vidéo montrant, étape par étape, le fonctionnement du PackOnTime 2box sur un écran.

Parcel+Post Expo 2021 est le premier événement mondial pour les entreprises du secteur postal et logistique ; il est axé sur trois domaines principaux : Les équipements de manutention et de tri, les consignes colis intelligentes et les véhicules pour la livraison du dernier kilomètre. Le marché est en constante évolution, comme en témoigne le nom d'un autre salon qui se tiendra l'année prochaine aux États-Unis : Salon du conditionnement, de la logistique & de la livraison (Package Fulfillment, Logistic & Delivery Expo).  
www.parcelandpostexpo.com

Plus d'informations:



# PKN Orlen



## Déploiement des consignes automatisées Kern



PKN Orlen a publié un appel d'offres dans lequel la société prévoyait de lancer un projet de création de son propre réseau de stations-service en Pologne. Mais en réalité, ce projet est bien plus ambitieux qu'il n'y paraît à première vue.

Le réseau va se composer au total de 2000 consignes automatisées, principalement situées dans des stations-service de PKN Orlen. Depuis l'attribution de l'appel d'offres à Kern AG, l'entreprise a travaillé en étroite collaboration avec PKN Orlen afin de développer une solution de consigne colis

### À propos de PKN Orlen

PKN Orlen, la plus grande entreprise d'Europe centrale et orientale, est un raffineur de pétrole et un distributeur de carburant. Le Groupe est une importante société européenne cotée en bourse, avec de nombreuses activités en Pologne, en République tchèque, en Slovaquie, Allemagne et dans les pays baltes, ainsi qu'au Canada.

automatisée qui réponde à toutes les attentes et à tous les besoins du client. Concernant le matériel, il a fallu étudier plusieurs combinaisons de colonnes afin d'adapter la taille et les casiers aux exigences du client. Autre objectif : développer et optimiser l'efficacité d'un

système d'installation tout en garantissant une grande stabilité et sécurité des consignes contre le vandalisme ou les intempéries.

Autre challenge : Développer un toit avec éclairage indépendant pour la protection contre la pluie/



neige, l'éclairage nocturne et la signalisation de la colonne lorsque le casier est ouvert.

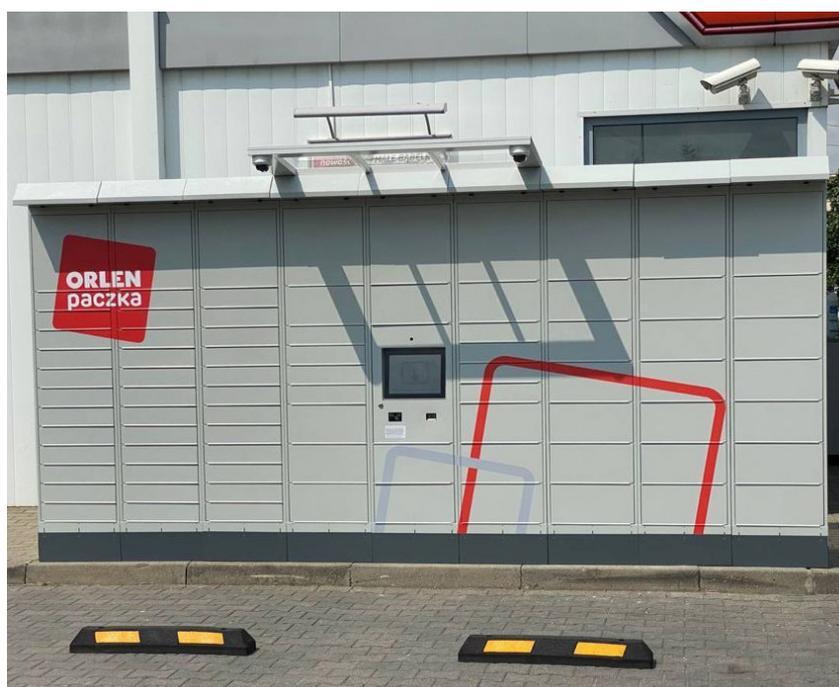
De plus, une série de développements logiciels sur mesure a été effectuée. Tout d'abord, le processus habituel (dépôt des colis par le coursier et enlèvement par le client) a été légèrement modifié.

Chez PKN Orlen, un client (une entreprise ou un particulier) dépose le colis dans une consigne située à proximité de son site, le coursier le récupère et l'achemine vers la consigne de destination. Dès qu'il est déposé dans cette deuxième consigne, le destinataire reçoit un message l'informant que son colis est prêt à être retiré. Plusieurs innovations ont dû être développées pour ce processus : Une application pour smartphone qui permet de gérer à la fois la livraison et l'enlèvement ; ces deux processus peuvent être entièrement contrôlés via l'application.

De nouvelles possibilités d'interaction sont offertes sur les écrans où sont affichés les casiers.

En plus de ces aspects, le projet comprend également l'intégration d'autres outils, tels qu'un outil de suivi et de gestion pour vérifier le statut des commandes et des casiers en temps réel ainsi que Jira Service Desk pour la gestion des incidents et le support client.

Marcin Myszkowski, responsable de la mise en place et de l'exploitation du réseau de service pour les automates de distribution de colis chez PKN Orlen, souligne que la qualité des échanges avec l'équipe Kern a été une source d'inspiration. Les souhaits et les exigences de ce réseau complexe de terminaux ont pu être réalisés grâce aux solutions innovantes de Kern.





## Vue de la vieille ville de Berne

Berne, la capitale de la Suisse, est située dans une boucle de l'Aar. Les origines de la ville remontent au 12<sup>e</sup> siècle. La vieille ville a conservé son architecture médiévale. Peu de villes ont gardé leurs traits historiques comme Berne. Siège

du gouvernement, la ville fédérale est également connue pour être une ville universitaire et pour ses emblèmes, la Fosse aux ours avec le parc aux ours, la cathédrale et la Tour de l'Horloge. La vieille ville de Berne est inscrite au patrimoine mondial de l'UNESCO et possède, avec ses six kilomètres d'arcades appelées „Lauben“, l'une

des plus longues promenades commerçantes d'Europe à l'abri des intempéries. Que vous soyez sportif ou badaud, en montagne ou au bord de l'eau, urbain ou rural : les possibilités d'excursions et d'expériences passionnantes à Berne sont quasiment infinies. [www.bern.com](http://www.bern.com)



Ne ratez rien de notre actualité! Suivez-nous sur les réseaux sociaux:



### Siège principal

**Kern AG**  
3510 Konolfingen / Suisse

Téléphone +41 31 790 35 35  
[info.switzerland@kernworld.com](mailto:info.switzerland@kernworld.com)  
[www.kernworld.com](http://www.kernworld.com)

### Filiales

Belgique: [www.kernnv.be](http://www.kernnv.be)  
France: [www.kernfrance.fr](http://www.kernfrance.fr)  
Allemagne: [www.kerngmbh.de](http://www.kerngmbh.de)  
Grande-Bretagne: [www.kern.co.uk](http://www.kern.co.uk)  
Pays-Bas: [www.kernbv.nl](http://www.kernbv.nl)  
Espagne/Portugal: [www.kern.es](http://www.kern.es)  
USA/Canada: [www.kerninc.com](http://www.kerninc.com)